



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT
WELSH GOVERNMENT

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS - NORTHERN IRELAND

EXPORT OF BOVINE SEMEN TO COLOMBIA - PART A
EXPORTACION DE SEMEN BOVINO A COLOMBIA - PARTE A

HEALTH CERTIFICATE
CERTIFICADO SANITARIO

No:.....

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM
PAÍS EXPORTADOR: REINO UNIDO

FOR COMPLETION BY: OFFICIAL VETERINARIAN
A LLENAR POR: VETERINARIO OFICIAL

I. IDENTIFICATION OF THE SEMEN/ IDENTIFICACIÓN DEL SEMEN

Identity of donor bull(s) (name, date of birth, registration number)/ Identificación del(de los) toro(s) donantes(s) (nombre, fecha de nacimiento, número de registro)	Breed/ Raza	Number and volume of semen straws/ Número y volumen de pajuelas de semen	Date(s) of collection and date code(s)(*)/ Fecha(s) de recogida y código(s) de fecha (*)

Total number of straws in consignment (in letters and numbers)/Número total de pajuelas del envío (en números y letras):

.....

* Explanation of date code(s)/ Explicación del(de los) código(s) de fecha:

.....

II. ORIGIN OF THE SEMEN/ ORIGEN DEL SEMEN

1) Name and address of Semen Collection Centre/ Nombre y dirección del Centro de Recogida de Semen:

.....
.....

2) **Approval number of Semen Collection Centre/** Número de autorización del Centro de Recogida de Semen:

.....

3) **Name and address of consignor/** Nombre y dirección del expedidor:

.....
.....

4) **The semen consignment is to be sent from (place of loading)/** La remesa de semen se enviará de (lugar de carga):

.....
.....

III. DESTINATION OF THE SEMEN/ DESTINO DEL SEMEN

1) **Name and address of consignee/** Nombre y dirección del destinatario:

.....
.....

2) **Means of transportation (including registration number of vehicle, flight number of aircraft or name of ship)/** Medio de transporte (incluyendo matrícula del vehículo, número de vuelo o nombre del buque):

.....

3) **Number of seal on transport container/** Número del precinto en el contenedor de transporte:

.....

4) **Address of actual destination of semen/** Dirección de destino del semen:

.....
.....

5) **Import permit number(s)/** Número(s) del(de los) permiso(s) de importación:

.....

IV. HEALTH INFORMATION/ INFORMACIÓN SANITARIA

I, the undersigned, certify that / Yo, el abajo firmante, certifico que:

1) **the semen described in Paragraph I was derived from bull(s) either born and raised in the United Kingdom (UK) or which have been resident in the UK for at least 3 months, having been imported from countries of equal or superior health status to the UK /** el semen descrito en el párrafo I procede de un toro (de toros) nacido(s) y criado(s) en el Reino Unido o que ha(n) residido en el Reino Unido durante al menos 3 meses, habiéndose importado de países con igual o superior condición sanitaria en comparación con el Reino Unido;

2) **the Semen Collection Centre described in Paragraph II, at which the donor bulls were housed during collection of the semen for export to Colombia, is approved by the competent veterinary authorities of the United Kingdom, is under official veterinary control and meets the sanitary standards recommended in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE) /** el Centro de Recogida de Semen descrito en el párrafo II, donde se hallan alojados los toros donantes durante la colecta del semen para exportación a Colombia, está autorizado por las autoridades veterinarias competentes del Reino Unido, está bajo control veterinario oficial y cumple

con las normas sanitarias recomendadas en el Código Sanitario para los Animales Terrestres de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE);

- 3) **the United Kingdom is free from Foot and Mouth Disease, Vesicular Stomatitis, Rinderpest, Peste des Petits Ruminants, Contagious Bovine Pleuropneumonia, Lumpy Skin Disease and Rift Valley Fever** / el Reino Unido es libre de fiebre aftosa, estomatitis vesicular, peste bovina, peste de pequeños ruminantes, pleuroneumonía contagiosa bovina, dermatosis nodular contagiosa y fiebre del Valle del Rift;
- 4) **Akabane virus has never been diagnosed in the UK and the donor bulls were free of clinical symptoms of this disease at the time of collection of the semen to be exported to Colombia** / el virus Akabane nunca ha sido diagnosticado en el Reino Unido y los toros donantes son clínicamente libres de esta enfermedad al momento de la colecta de semen para exportación a Colombia;
- 5) **the semen complies with European legislation concerning the prevention and eradication of Foot and Mouth Disease** / el semen cumple con la legislación de la Unión Europea concerniente a la prevención y erradicación de la fiebre aftosa;
- 6) **prior to entry to the Semen Collection Centre, all bovine animals are subjected to the following tests** / antes de ingresar en el Centro de Recogida de Semen, todos los bovinos son sometidos a las pruebas siguientes:
 - a) **BOVINE GENITAL CAMPYLOBACTERIOSIS (*Campylobacter fetus venerealis*): *an immunofluorescent antibody test * or a culture test on a sample of preputial material, with negative results** / CAMPILOBACTERIOSIS GENITAL BOVINA (*Campylobacter fetus venerealis*): *prueba de anticuerpos por inmunofluorescencia o * prueba de cultivo en una muestra de material prepucial, con resultados negativos;
 - b) **TRICHOMONIASIS (*Trichomonas fetus*): a microscopic examination and culture test on a sample of preputial material, with negative results** / TRICOMONIASIS (*Trichomonas fetus*): examen microscópico y prueba de cultivo en una muestra de material prepucial, con resultados negativos;
- 7) **all the donor bulls at the Semen Collection Centre are subjected to testing at least every 12 months for the following diseases** / todos los toros donantes en el Centro de Recogida de Semen son sometidos a pruebas para las enfermedades siguientes cada 12 meses por lo menos:
 - a) **TUBERCULOSIS: a comparative intradermal tuberculin test using avian and bovine purified protein derivative (PPD) tuberculins, with negative results according to the Department's standard interpretation** / TUBERCULOSIS: prueba de tuberculina intradérmica comparativa usando tuberculinas de derivados de proteína purificada (PPD) de origen aviar y bovino, con resultados negativos según la interpretación estándar de Defra;
 - b) **BRUCELLOSIS: * a serum agglutination test (SAT) (negative SAT means less than 30 IU/ml), * a complement fixation test (CFT) (negative CFT means less than 20 ICFTU/ml), or *.....(a serological test prescribed by the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Manual for international trade), with negative results** / BRUCELOSIS: * prueba de aglutinación sérica (SAT) (SAT negativa significa menos de 30 UI/ml, * prueba de fijación de complemento (CFT)(CFT negativa significa menos de 20 UIFC/ml) o *..... (prueba serológica indicada por el Manual de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE) para los Animales Terrestres a efectos de comercio internacional), con resultados negativos;
 - c) **BOVINE GENITAL CAMPYLOBACTERIOSIS (*Campylobacter fetus venerealis*): *an immunofluorescent antibody test * or a culture test on a sample of preputial material, with negative results** / CAMPILOBACTERIOSIS GENITAL BOVINA (*Campylobacter fetus venerealis*): *prueba de anticuerpos por inmunofluorescencia o * prueba de cultivo en una muestra de material prepucial, con resultados negativos;
 - d) **TRICHOMONIASIS (*Trichomonas fetus*): a microscopic examination and culture test on a sample of preputial material, with negative results** / TRICOMONIASIS (*Trichomonas fetus*): examen microscópico y prueba de cultivo en una muestra de material prepucial, con resultados negativos;

e) ENZOOTIC BOVINE LEUKOSIS: * an agar gel immunodiffusion test (AGIDT) * or enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA), with negative results / LEUCOSIS BOVINA ENZOÓTICA: * prueba de inmunodifusión en agar-gel (AGIDT) o * ensayo inmunoabsorbente enzimático (ELISA), con resultados negativos;

f) INFECTIOUS BOVINE RHINOTRACHEITIS/INFECTIOUS PUSTULAR VULVO-VAGINITIS (IBR/IPV): a * serum neutralisation test (SNT) or * enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) with negative results / RINOTRAQUEÍTIS BOVINA INFECCIOSA/VULVOVAGINITIS PUSTULAR INFECCIOSA (IBR/IPV): * prueba de neutralización sérica (SNT) o * ensayo inmunoabsorbente enzimático (ELISA), con resultados negativos;

g) LEPTOSPIROSIS: a microscopic agglutination test using live antigen for leptospirosis, serotypes L. canicola, hardjo, icterohaemorrhagiae, grippotyphosa and pomona, with negative results (negative means less than 50% agglutination at a dilution of 1:100) / LEPTOSPIROSIS: microaglutinación con antígenos vivos para leptospirosis, serotipos L. canícola, hardjo, icterohaemorrhagiae, grippotyphosa y pomona, con resultados negativos (negativo significa menos del 50% de aglutinación a una dilución de 1:100);

h) PARATUBERCULOSIS (JOHNE'S DISEASE): * EITHER an enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) * OR a complement fixation test (CFT) * OR faecal culture, with negative results / PARATUBERCULOSIS (ENFERMEDAD DE JOHNE): * ensayo inmunoabsorbente enzimático (ELISA) * O prueba de fijación de complemento (CFT), * O cultivo fecal, con resultados negativos.

* Delete as appropriate / Táchese lo que no corresponda

Date/Fecha

Signed/FirmaRCVS
Official Veterinarian/Veterinario oficial

Official Stamp/Sello oficial

.....
Name in block letters/Nombre en mayúsculas

Address.....
Dirección

.....
.....

CONTINUED ON 6205CON

CONTINUA EN 6205CON